

**Fișa cu date de securitate  
conform (CE) 1907/2006, Articolul 31**

Tipărită la: 30.11.2010

data de actualizare: 30.11.2010

**1 Identificarea substanței/amestecului și a societății/întreprinderii**

- **Element de identificare a produsului**
- **Denumire comercială:** BRUNOX® IX 50 - Spray
- **Utilizări relevante identificate ale substanței sau amestecului și utilizări contraindicate**
- **Utilizarea materialului / a preparatului**  
agent anti-coroziv rezistent în timp, lubrifiant de înalta tehnologie  
Material de protecție împotriva corodării  
Substanță lubrifiantă
- **Detalii privind furnizorul fișei cu date de securitate**
- **Producător/furnizor:**  
BRUNOX Korrosionsschutz GmbH  
Postfach 100127  
85001 Ingolstadt  
  
Tel. + 49/ (0) 841 961 29 04  
Fax + 49/ (0) 841 961 29 13  
E-mail: office@brunox.com  
  
BRUNOX AG  
Tunnelstrasse 6  
CH - 8732 Neuhaus/SG  
  
Tel. +41/ (0)55 285 80 80  
Fax +41/ (0)55 285 80 81  
E-mail: office@brunox.com
- **Informații asigurate de:** Abteilung Produktsicherheit: Tel. +41/ (0)79 372 34 44
- **Număr de telefon care poate fi apelat în caz de urgență:**  
Toxikologisches Informationszentrum  
CH - 8030 Zürich, Freiestrasse 16  
Tel. +41/ 044 251 51 51  
Notruf - CH - : 145                      Notruf - D - : Giftnotrufzentrale 030 19240  
Notruf - AT - : 01 4064343              EUROPÄISCHE NOTRUFNR. : 112

**2 Identificarea pericolelor**

- **Clasificarea substanței sau a amestecului**
- **Clasificarea în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1278/2008**



GHS02 flacăra

Aerosol infl. 1 H222 Aerosol extrem de inflamabil.

Acvatic cronic 4 H413 Poate provoca efecte nocive pe termen lung asupra mediului acvatic.

- **Clasificarea în conformitate cu Directiva 67/548/CEE sau Directiva 1999/45/CE**



Xi; Iritant

R38: Iritant pentru piele.



F+; Extrem de inflamabil

R12: Extrem de inflamabil.



N; Periculos pentru mediu

(Continuare pe pagina 2 )

RO

**Fișa cu date de securitate  
conform (CE) 1907/2006, Articolul 31**

Tipărită la: 30.11.2010

data de actualizare: 30.11.2010

(Continuare pe pagina 1 )

R51/53: Toxic pentru organismele acvatice, poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului acvatic.

**Indicații de pericol speciale pentru om și mediul înconjurător:**

Produsul trebuie marcat pe baza metodei de evaluare a "Liniiilor directe generale de clasificare pentru preparatele EG" în versiunea cu valabilitate recentă.

Atenție! Recipient sub presiune.

**Sistemul de clasificare:**

Clasificarea corespunde listelor actuale ale CEE, este însă îmbogățită cu datele rezultate din bibliografia de specialitate și cu datele puse la dispoziția noastră de către firmă.

**Elemente pentru etichetă****Clasificare conform directivelor CEE:**

Produsul este clasificat și codificat conform directivelor CEE/normelor privind substanțele periculoase.

**Sigla și etichetarea de pericol a produsului:**

Xi Iritant  
F+ Extrem de inflamabil  
N Periculos pentru mediu

**Componente periculoase care determină etichetarea:**

Fracția nafta (petrol), ușoară hidrodesulfurată, de aromatizată  
Fracția nafta (petrol), fracțiune ușoară hidrotrată

**Fraze R-:**

12 Extrem de inflamabil.

38 Iritant pentru piele.

51/53 Toxic pentru organismele acvatice, poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului acvatic.

**Fraze S-:**

2 A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

16 A se păstra departe de orice flacără sau sursă de scânteii - Fumatul interzis.

23 A nu inspira aerosolii.

29/56 Nu goliți la canalizare, depozitați acest produs și ambalajul său la punctul de colectare a deșeurilor periculoase sau speciale.

38 În cazul unei ventilații insuficiente, a se purta un echipament de respirație corespunzător.

45 În caz de accident sau simptome de boală, consultați imediat medicul (Dacă este posibil, i se va arăta eticheta).

51 A se utiliza numai în locuri bine ventilate.

**Codificare specială pentru anumite preparate:**

Recipient sub presiune: a se proteja de lumina soarelui și a nu se expune la temperaturi mai mari de 50 °C. A nu se găuri sau arde, nici după utilizare.

A nu se pulveriza spre flacără deschisă sau orice material incandescent.

O ventilație insuficientă ar putea da naștere la amestecuri explozive.

**Clasificare în conformitate cu Directiva 75/324/CEE: Extrem de inflamabil****Alte pericole****Rezultatele evaluării PBT și vPvB**

**PBT:** neaplicabil

**vPvB:** neaplicabil

RO

(Continuare pe pagina 3 )

## Fișa cu date de securitate conform (CE) 1907/2006, Articolul 31

Tipărită la: 30.11.2010

data de actualizare: 30.11.2010

(Continuare pe pagina 2 )

### 3 Compoziție/informații privind componenții

- **Caracterizarea chimică: Amestecuri**

- **Descriere:** Amestec format din următoarele substanțe cu aditivi nenocivi.

- **Componente periculoase:**

CAS: 92045-53-9	Fracția nafta (petrol), ușoară hidrodesulfurată, de aromatizată	25-50%
EINECS: 295-434-2	☒ Xn R65 ☞ Tox. asp. 1, H304	
CAS: 64742-56-9	Distillates (petroleum), solvent-dewaxed light paraffinic	25-50%
EINECS: 265-159-2	R10	
CAS: 64742-49-0	Fracția nafta (petrol), fracțiuni ușoară hidrotrată	2,5-10%
EINECS: 265-151-9	☒ Xn R65 ☞ Tox. asp. 1, H304	
CAS: 64742-47-8	Distillates (petroleum), hydrotreated light	2,5-10%
EINECS: 265-149-8	☒ Xn R65 R66 ☞ Tox. asp. 1, H304	
CAS: 5131-66-8	3-butoxypropan-2-ol	2,5-10%
EINECS: 225-878-4	☒ Xi R36/38 ☞ Irit. Piele 2, H315; Irit. oc. 2, H319	
CAS: 124-38-9	carbon dioxide	2,5-10%
EINECS: 204-696-9	☞ Gaz compr., H280	

- **Indicații suplimentare:**

Conținutul exact al textului indicațiilor în caz de pericol se deduce din capitolul 16.

### 4 Măsuri de prim ajutor

- **Descrierea măsurilor de prim ajutor**

- **Indicații generale:** Este necesară îngrijirea medicală.

- **după inhalare:**

In caz de leșin, pacientul trebuie ținut și transportat în poziție laterală cât mai stabilă.

- **după contactul cu pielea:** Trebuie spălat imediat cu apă și săpun, clătind din abundență.

- **după contactul cu ochii:**

Este necesară spălarea ochilor cu apă curentă timp de câteva minute, ținând pleoapele complet deschise.

- **după înghițire:** Dacă durerea persistă, trebuie consultat medicul.

- **Indicații pentru medic:**

- **Cele mai importante simptome și efecte, atât acute, cât și întârziate**

Greață  
Durere de cap  
Amețeală

- **Indicații privind orice fel de asistență medicală imediată și tratamentele speciale necesare**

Nu există alte informații relevante.

### 5 Măsuri de combatere a incendiilor

- **Mijloace de stingere a incendiilor**

- **Extinctorul potrivit:** CO<sub>2</sub>, nisip, pulbere. Nu folosiți apă.

- **Mijloace extinctive neadecvate din motive de siguranță:** Jet de apă

- **Pericole speciale cauzate de substanța sau amestecul în cauză** Monoxidul de carbon (CO)

(Continuare pe pagina 4 )

**Fișa cu date de securitate  
conform (CE) 1907/2006, Articolul 31**

Tipărită la: 30.11.2010

data de actualizare: 30.11.2010

(Continuare pe pagina 3 )

- **Recomandări destinate pompierilor**
- **Mijloace de protecție specifice:**  
Trebuie folosit un aparat de protecție respiratorie cu capacitate de alimentare autonomă.
- **Alte indicații** Rezervoarele în pericol trebuie răcite cu un jet de apă.

**6 Măsurile de luat în caz de dispersie accidentală**

- **Precauții personale, echipament de protecție și proceduri de urgență**  
Trebuie folosit echipamentul protector. Este necesară îndepărtarea persoanelor care nu sînt echipate corespunzător.
- **Precauții pentru mediul înconjurător:**  
Trebuie evitat accesul produsului în rețeaua de canalizare sau de alimentare cu apă.  
În cazul accesului în rețeaua de canalizare sau de aprovizionare cu apă, trebuie informate imediat autoritățile responsabile.  
Trebuie evitată infiltrarea în canalizare/ape de suprafață/ape freatice.
- **Metode și material pentru izolarea incendiilor și pentru curățenie:**  
Trebuie asigurată o aerisire suficientă.  
Trebuie evitată clătirea cu apă sau cu detergenți lichizi.
- **Trimiteri către alte secțiuni**  
Pentru informații cu privire la o manipulare sigură vezi capitolul 7.  
Pentru informații cu privire la echipamentul de protecție de uz personal vezi capitolul 8.  
Pentru informații cu privire la reziduuri vezi capitolul 13.

**7 Manipularea și depozitarea**

- **Modul de manipulare:**
- **Precauții pentru manipularea în condiții de securitate**  
Produsul se va păstra la loc uscat și rece în rezervoare închise ermetic.  
Trebuie asigurată o bună aerisire/aspirare la locul de muncă.  
Rezervoarele se vor deschide și manipula cu multă atenție.
- **Indicații în caz de incendiu sau explozie:**  
A nu se pulveriza produsul în direcția unei flăcări sau a unui corp incandescent.  
Se vor îndepărta sursele de incendiu - fumatul interzis.  
Se vor lua măsuri împotriva încărcării electrostatice.  
Recipient sub presiune. Se va proteja de razele solare și nu se va expune unei temperaturi mai mari de 50°C (de ex. lămpi incandescente). Nu se va perfora sau arde după folosință.
- **Condiții de depozitare în condiții de securitate, inclusiv eventuale incompatibilități**
- **Mod de păstrare:**
- **Condiții pentru depozite și rezervoare:**  
Produsul se va păstra numai în ambalajul original.  
Produsul se va păstra la loc rece.  
Trebuie respectate normele administrative cu privire la păstrarea ambalajelor sub presiune.
- **Indicații cu privire la stocarea mixtă:**  
A nu se depozita în contact cu alimentele.  
A nu se depozita în contact cu agenții oxidanți.
- **Alte indicații cu privire la condițiile de depozitare:**  
A se păstra la rece, încălzirea provoacă creșteri de presiune și riscul de propagare a pericolului.  
Rezervoarele se vor închide ermetic.  
Rezervoarele se vor închide permițînd ieșirea gazelor.  
A se păstra la loc uscat și rece, în recipienti bine închiși.  
A se feri de căldură și de razele soarelui.

(Continuare pe pagina 5 )

RO

## Fișa cu date de securitate conform (CE) 1907/2006, Articolul 31

Tipărită la: 30.11.2010

data de actualizare: 30.11.2010

(Continuare pe pagina 4 )

- **Utilizare finală specifică (utilizări finale specifice)** Nu există alte informații relevante.

### 8 Controale ale expunerii/protecția personală

- **Indicații suplimentare privind instalațiile tehnice:** Fără date suplimentare, a se vedea punctul 7.
- **Parametri de control**
- **Ingredienții ale căror valori limită trebuie ținute sub control la locurile de muncă:**  
**124-38-9 carbon dioxide**  
IOELV (EU) 9000 mg/m<sup>3</sup>, 5000 ppm  
PEL (USA) 9000 mg/m<sup>3</sup>, 5000 ppm  
REL (USA) Valoare pe termen scurt: 54,000 mg/m<sup>3</sup>, 30,000 ppm  
Valoare pe termen lung: 9000 mg/m<sup>3</sup>, 5000 ppm  
TLV (USA) Valoare pe termen scurt: 54,000 mg/m<sup>3</sup>, 30,000 ppm  
Valoare pe termen lung: 9000 mg/m<sup>3</sup>, 5000 ppm
- **Indicații suplimentare:** S-au folosit ca bază listele valabile în momentul producției.
- **Controale ale expunerii**
- **Echipament de protecție personală:**
- **Norme generale de protecție și de igienă în timpul lucrului:**  
A se ține la distanță de alimente, băuturi și furaje.  
A se îndepărta imediat hainele contaminate.  
A se spăla mâinile înaintea pauzelor și la terminarea lucrului.  
A nu se inhala gaze/vapori/aerosoli.  
A se evita contactul cu pielea.  
A se evita contactul cu ochii și pielea.
- **Mască de protecție:** Filtru AX
- **Protecția mâinilor:**



Mănuși de protecție

Materialul din care sunt fabricate mănușile trebuie să fie impermeabil la aer și rezistent la produs / substanță / preparat.

În absența testelor nu pot fi date recomandări privind materialul de mănuși pentru produs / preparat / amestec chimic.

Alegerea materialului pentru mănuși se va face luându-se în considerație timpul de penetrare, rata de permeabilitate și degradarea.

- **Material pentru mănuși**

Cauciuc nitril

Alegerea unei mănuși potrivite nu depinde numai de material, ci și de alte caracteristici de calitate și diferă de la producător la producător. Dacă produsul reprezintă un preparat din mai multe substanțe, durabilitatea materialului pentru mănuși nu poate fi probată în prealabil și de aceea trebuie controlată înainte de folosire.

- **Timp de penetrație al materialului pentru mănuși**

Timpul exact de penetrare trebuie aflat și respectat de către fabricantul mănușilor de protecție.

(Continuare pe pagina 6 )

RO

**Fișa cu date de securitate  
conform (CE) 1907/2006, Articolul 31**

Tipărită la: 30.11.2010

data de actualizare: 30.11.2010

(Continuare pe pagina 5 )

**· Protecția ochilor:**

Ochelari de protecție bine închiși.

**9 Proprietățile fizice și chimice****· Informații privind proprietățile fizice și chimice de bază****· Indicații generale****· Aspect:**

**Formă:** Aerosol  
**Culoare:** deschis

**· Miros:** caracteristic**· Pragul de acceptare a mirosului:** Nedefinit.**· Valoare pH:** Nedefinit.**· Schimbare de stare de agregare****Punct de topire/Interval de topire:** nedefinit**Punct de fierbere/Interval de fierbere:** 170°C**· Punct de inflamabilitate:** < 0°C**· Temperatură de aprindere:** 210°C**· Temperatura de descompunere:** Nedefinit.**· Autoaprindere:** Produsul nu este autoinflamabil.**· Pericol de explozie:** Produsul nu este explozibil, poate însă forma amestecuri vapori/aer explozive.**· Limite de inflamabilitate:****inferioară:** 0,5 Vol %**superioară:** 6,5 Vol %**· Presiune vaporică:** Nedefinit.**· Densitate la 20°C:** 0,838 g/cm<sup>3</sup>**· Etanșare relativă** Nedefinit.**· Etanșare la emanații** Nedefinit.**· Viteza de evaporare** neaplicabil**· Solubil în / amestecabil cu:****Apa:** se amestecă puțin respectiv deloc**· Coeficient de distribuție (n-octanol/apă):** Nedefinit.**· Viscositate:****dinamică:** Nedefinit.**cinematică:** Nedefinit.**· Nivelul solventului:****Solvent organic:** 40,1 %**VOC (EC)** 40,05 %**Conținut solid:** 3,0 %

(Continuare pe pagina 7 )

**Fișa cu date de securitate  
conform (CE) 1907/2006, Articolul 31**

Tipărită la: 30.11.2010

data de actualizare: 30.11.2010

(Continuare pe pagina 6 )

**· Alte informații**

Nu există alte informații relevante.

**10 Stabilitate și reactivitate**

- **Reactivitate**
- **Stabilitate chimică**
- **Descompunere termică/ condiții de evitat:**  
Produsul nu se descompune dacă este folosit conform normelor.
- **Posibilitatea de reacții periculoase** Pericol de plesnire.
- **Condiții de evitat** Nu există alte informații relevante.
- **Materiale incompatibile:** Nu există alte informații relevante.
- **Produse de descompunere periculoși:** Monoxid de carbon și anhidridă carbonică

**11 Informații toxicologice**

- **Informații privind efectele toxicologice**
- **Toxicitate acută:**
- **Iritabilitate primară:**
- **Pe piele:** Irită pielea și mucoasele.
- **la ochi:** Nu are efect iritant
- **Sensibilizare:** Nu se cunosc efecte sensibilizante.
- **Indicații toxicologice suplimentare:**  
În baza metodei de calcul din Directiva Generală a Comunității Europene asupra clasificării preparatelor în ultima sa versiune valabilă, produsul prezintă următoarele riscuri:  
Iritant

**12 Informații ecologice**

- **Toxicitate**
- **Toxicitate acvatică:** Nu există alte informații relevante.
- **Persistență și degradabilitate** Nu există alte informații relevante.
- **Comportament în compartimentele ecologice:**
- **Potențial de bioacumulare** Nu există alte informații relevante.
- **Mobilitate în sol** Nu există alte informații relevante.
- **Efecte toxice pentru mediu:**
- **Observație:** Otrăvitor pentru pește.
- **Alte indicații ecologice:**
- **Indicații generale:**  
Clasa de pericol pentru ape 2 (Autoclasificare): periculos  
A nu se infiltra în apele freactice, în rețeaua de apă sau în canalizare.  
Pericol pentru apele potabile chiar în cazul scurgerii unei mici cantități de produs în subsol.  
Toxici pentru pești și vegetația acvatică.  
otrăvitor pentru organismele acvatice
- **Rezultatele evaluării PBT și vPvB**
- **PBT:** neaplicabil
- **vPvB:** neaplicabil
- **Alte efecte adverse** Nu există alte informații relevante.

RO

(Continuare pe pagina 8 )

## Fișa cu date de securitate conform (CE) 1907/2006, Articolul 31

Tipărită la: 30.11.2010

data de actualizare: 30.11.2010

(Continuare pe pagina 7 )

### 13 Considerații privind eliminarea

- **Metode de tratare a deșeurilor**
- **Recomandare:**  
Produsul nu se va îndepărta împreună cu resturile menajere. Se va evita pătrunderea în canalizare.
- **Catalogul European al Deșeurilor**  
20 01 26\* uleiuri și grăsimi, altele decât cele de la 20 01 25  
20 01 40 metale
- **Ambalaje impure:**
- **Recomandare:** Eliminarea reziduurilor conform dispozițiilor administrative.

### 14 Informații referitoare la transport

- **Transport stradal/feroviar ADR/RID (înafara granițelor):**



- **Clasa ADR/RID-GGVSEB:** 2 5F Gaze
- **Nr. Kemler:** -
- **Nr. UN:** 1950
- **Grup de ambalaj:** -
- **Lista de pericol:** 2.1
- **Marcarea speciale:** Simbol (pește și copac)
- **Denumirea corectă ONU pentru expediție:** 1950 AEROSOLI
- **Codul de restricție pentru tuneluri:** D

- **Transport maritim IMDG:**



- **Clasa IMDG:** 2.1
- **Nr. UN:** 1950
- **Label:** 2.1
- **Grup de ambalaj:** -
- **Nr. EMS:** F-D,S-U
- **Marine Pollutant:** Da  
Simbol (pește și copac)
- **Denumirea tehnică exactă:** AEROSOLS

- **Transport aerian ICAO-TI și IATA-DGR:**



- **Clasa ICAO/IATA:** 2.1
- **Nr. UN/ID:** 1950
- **Label:** 2.1
- **Grup de ambalaj:** -

(Continuare pe pagina 9 )



## Fișa cu date de securitate conform (CE) 1907/2006, Articolul 31

Tipărită la: 30.11.2010

data de actualizare: 30.11.2010

(Continuare pe pagina 8 )

- **Denumire tehnică exactă:** AEROSOLS, flammable
- **UN "Model Regulation":** UN1950, AEROSOLI, 2.1
- **Precauții speciale pentru utilizatori** Atenție: Gaze
- **Transport în vrac, în conformitate cu anexa II la MARPOL 73/78 și Codul IBC** neaplicabil

### 15 Informații de reglementare

- **Regulamente/legislație în domeniul securității, sănătății și al mediului specifice (specifică) pentru substanța sau amestecul în cauză**

- **Clasificare conform directivelor CEE:**

Produsul este clasificat și codificat conform directivelor CEE/normelor privind substanțele periculoase.

- **Sigla și etichetarea de pericol a produsului:**



Xi Iritant  
F+ Extrem de inflamabil  
N Periculos pentru mediu

- **Componente periculoase care determină etichetarea:**

Fracția nafta (petrol), ușoară hidrodesulfurată, de aromatizată  
Fracția nafta (petrol), fracțiune ușoară hidrotrată

- **Fraze R-:**

12 Extrem de inflamabil.  
38 Iritant pentru piele.  
51/53 Toxic pentru organismele acvatice, poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului acvatic.

- **Fraze S-:**

2 A nu se lăsa la îndemâna copiilor.  
16 A se păstra departe de orice flacără sau sursă de scânteii - Fumatul interzis.  
23 A nu inspira aerosolii.  
29/56 Nu goliți la canalizare, depozitați acest produs și ambalajul său la punctul de colectare a deșeurilor periculoase sau speciale.  
38 În cazul unei ventilații insuficiente, a se purta un echipament de respirație corespunzător.  
45 În caz de accident sau simptome de boală, consultați imediat medicul (Dacă este posibil, i se va arăta eticheta).  
51 A se utiliza numai în locuri bine ventilate.

- **Codificare specială pentru anumite preparate:**

Recipient sub presiune: a se proteja de lumina soarelui și a nu se expune la temperaturi mai mari de 50 °C. A nu se găuri sau arde, nici după utilizare.

A nu se pulveriza spre flacără deschisă sau orice material incandescent.

O ventilație insuficientă ar putea da naștere la amestecuri explozive.

- **Clasificare în conformitate cu Directiva 75/324/CEE:** Extrem de inflamabil

- **Evaluarea securității chimice:** Nu a fost efectuată o evaluare a securității chimice.

### 16 Alte informații

Datele au fost raportate pe baza cunoștințelor noastre actuale, nu reprezintă totuși nici o garanție pentru caracteristicile produsului și nu motivează nici un raport juridic contractual.

- **princiipiile relevante**

H280 Conține un gaz sub presiune; pericol de explozie în caz de încălzire.

(Continuare pe pagina 10 )

**Fișa cu date de securitate  
conform (CE) 1907/2006, Articolul 31**

Tipărită la: 30.11.2010

data de actualizare: 30.11.2010

(Continuare pe pagina 9)

H304 Poate fi mortal în caz de înghițire și de pătrundere în căile respiratorii.

H315 Provoacă iritarea pielii.

H319 Provoacă o iritare gravă a ochilor.

R10 Inflamabil.

R36/38 Iritant pentru ochi și pentru piele.

R65 Nociv: poate provoca afecțiuni pulmonare în caz de înghițire.

R66 Expunerea repetată poate provoca uscarea sau crăparea pielii.

· **Fișă completată de:** Abteilung Produktsicherheit· **Interlocutor:** siehe Seite 1 / see page 1· **Abrevieri și acronime:**

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

IATA-DGR: Dangerous Goods Regulations by the "International Air Transport Association" (IATA)

ICAO: International Civil Aviation Organization

ICAO-TI: Technical Instructions by the "International Civil Aviation Organization" (ICAO)

GHS: Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals

VOC: Volatile Organic Compounds (USA, EU)